



Textile Hinweise, Stoffübersicht

Textiel Informatie,
Stoffenoverzicht

Textile Information,
Overview of fabrics

Descriptifs textiles,
Aperçu des tissus

2026



Eine stets aktualisierte Version der Größenbereiche finden Sie im Downloadportal des Fachhändlerbereichs sowie in der erfal.info Mediathek.

De meest actuele versie van deze brochure is te vinden in het downloadgedeelte van het dealerportaal op www.erfal.de alsmede in de mediabibliotheek van erfal.info.

You will find an always updated version of this brochure in the download area of the specialist retailer area on www.erfal.de. Further, you can find it in the erfal.info media library.

Vous trouverez une version toujours actualisée de cette brochure dans le portail de téléchargement de l'espace revendeurs spécialisés sur www.erfal.de. De plus, vous pouvez le trouver dans la médiathèque erfal.info.



Inhalt

Inhoud

Contents

Sommaire

4 Textile Hinweise
8 Textielinformatie
12 Textile Information
16 Descriptifs textiles

20 Stoffübersicht
Stoffenoverzicht
Overview of fabrics
Aperçu des tissus

30 Hinweis / Zeichenerklärung
Toelichting / legenda
Information / legend
Astuces / légende

Verwendungsbereich

Flächenvorhänge sind für den Einsatz in beheizbaren/belüfteten Wohnräumen geeignet. Bei der Klassifizierung nach Luftfeuchtigkeit gemäß DIN EN 13120, Anhang A, müssen diese Verwendungsbereiche den Absätzen a) Räume mit geringer Luftfeuchtigkeit und b) Räume mit mittlerer Luftfeuchtigkeit entsprechen. Flächenvorhänge von erfal sind vielseitig einsetzbar und bei fast jeder Raumsituation montierbar. Bei freihängenden Flächen von Paneelen muss ein Zusammenstoßen von Flächenvorhang und Fensterbank/Möbel vermieden werden. Daraus resultierende Schäden werden als Reklamation nicht anerkannt.

Besondere Pflegehinweise



ALLGEMEINE HINWEISE

Bei unsachgemäßer Reinigung von textilen Behängen können die vorhandene Ausrüstung und alterungsvorbeugenden Eigenschaften teilweise oder sogar ganz verloren gehen. Während der Fensterreinigung ist darauf zu achten, dass keine Reinigungsmittel mit dem Behang in Berührung kommen.

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Umgang, Reinigungsmittel oder Insektenexkremete entstehen, kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Wichtig: Bei alubedampften Stoffen ist ein regelmäßiges Entfernen der Insektenexkremete notwendig, da sonst Stoffschäden entstehen können.



REINIGUNG VDS-GEPRÜFTER STOFFQUALITÄTEN

Diese Stoffe können durch zertifizierte Fachbetriebe gereinigt werden. VDS-Reinigungsbetriebe in Ihrer Nähe sowie weitere Informationen finden Sie unter: www.vds-sonnenschutz.de



TROCKEN ABBÜRSTBAR

Diese Stoffe können durch vorsichtiges Abbürsten mit einer weichen Bürste behandelt werden. Kein Wasser oder Reinigungsmittel verwenden!



FEUCHT ABWISCHBAR

Diese Stoffe können mittels mildem Reinigungsmittel, verdünnt mit handwarmem Wasser, vorsichtig abgewischt werden. Nicht durchnässen! Keine Lösungsmittel verwenden! Reinigungs- oder Desinfektionsmittel nicht unverdünnt auf den Stoff aufbringen!



HANDWÄSCHE

Diese Stoffe können vorsichtig von Hand in einer Waschlauge mit Feinwaschmittel gewaschen werden.

Eignung für Bildschirmarbeitsplätze

Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz bei der Arbeit an Bildschirmgeräten

Bildschirmarbeitsplatzverordnung – BildscharbV

Anhang über an Bildschirmarbeitsplätze zu stellende Anforderungen

Bildschirmarbeitsplätze sind so einzurichten, dass leuchtende oder beleuchtete Flächen keine Blendung verursachen und Reflexionen auf dem Bildschirm soweit wie möglich vermieden werden. Die Fenster müssen mit einer geeigneten verstellbaren Lichtschutzvorrichtung ausgestattet sein, durch die sich die Stärke des Tageslichteinfalls auf den Bildschirmarbeitsplatz vermindern lässt.

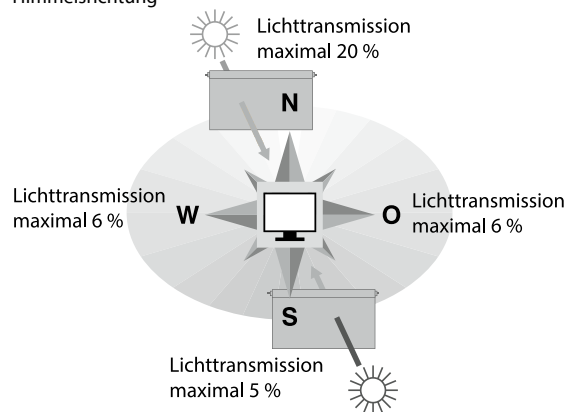
»Bundesgesetzblatt Jahrgang 1996 Teil 1 Nr.63 – Bonn 10. Dez. 1996«



Mit dem Bildschirmsymbol gekennzeichnete Stoffe haben Lichttransmissionswerte von maximal 20%. Sie erfüllen damit unter Beachtung der Himmelsrichtung die Empfehlungen für Bildschirmarbeitsplätze.

Darüber hinaus müssen weitere arbeitsplatzindividuelle Anforderungen und gegebenenfalls lichttechnische Parameter erfüllt sein. Gerne stellen wir hierzu die Broschüre »Beschattung von Bildschirmarbeitsplätzen« zur Verfügung.

Empfehlung für die Auswahl von Rollostoffen abhängig von der Himmelsrichtung



Lichttechnische Werte

KLASSIFIZIERUNG VON TEXTILEN BEHÄNGEN NACH DIN EN 14501:2021

Einteilung der Klassen

Klasse	Einfluss auf den visuellen Komfort				
	0	1	2	3	4
	sehr geringe Auswirkung	geringe Auswirkung	mäßige Auswirkung	hohe Auswirkung	sehr hohe Auswirkung



DURCHSICHT

Von innen nach außen sehen.



Die Durchsicht nach außen ist nicht gegeben.



Die Durchsicht ist gering eingeschränkt. Gegenstände sind in 10 Metern Entfernung noch zu erkennen.



Die Durchsicht ist stark eingeschränkt, Umrisse sind schemenhaft wahrnehmbar.



Die Durchsicht ist gegeben. Es kann ungehindert nach draußen gesehen werden.



Die Durchsicht ist eingeschränkt, aber Umrisse sind gut zu erkennen.



SICHTSCHUTZ

Unerwünschte Einblicke verhindern bei normalen nächtlichen Lichtverhältnissen.



Ein Sichtschutz ist nicht gegeben. Personen sind klar erkennbar.



Ein beinahe kompletter Sichtschutz ist gegeben. Schatten von Personen können nur dann erkannt werden, wenn diese in geringem Abstand (ca. einem Meter) zum Behang stehen.



Ein geringer Sichtschutz ist gegeben. Personen sind immer noch erkennbar.



Ein kompletter Sichtschutz ist gegeben. Personen sind nicht mehr erkennbar.



Ein gewisser Sichtschutz ist gegeben. Schatten können immer erkannt werden, bei ungünstigen Lichtverhältnissen sogar die Personen selbst.



BLENDSCHUTZ

Blendschutz durch Sonnenlicht vermeiden.



Ein Blendschutz ist in keinem Fall gegeben.



Ein Blendschutz ist in den meisten Fällen gegeben. Nur in extremen Fällen, wenn etwa der Bildschirm frontal zum Fenster ausgerichtet steht und kleinste Details erkannt werden müssen, ist er nicht ausreichend. Der Raum wird abgedunkelt, sodass künstliches Licht zum Einsatz kommen muss. Geeignet für Ost-, Süd- und Westfassaden.



Ein Blendschutz ist nur eingeschränkt gegeben. Somit ist diese Klasse nur für wenige Anwendungen geeignet, z.B. an Nordfassaden, wenn keine Blendung durch eine gegenüberliegende Fassade möglich ist. Für Bildschirmarbeitsplätze, insbesondere an Ost-, Süd und Westfassaden, ist die Klasse nicht geeignet.



Ein 100-prozentiger Blendschutz ist gegeben. Der Raum wird sehr stark abgedunkelt, sodass künstliches Licht zum Einsatz kommen muss. Geeignet für Ost-, Süd- und Westfassaden.



Ein Blendschutz ist fast immer gegeben. Für die meisten Bildschirmarbeiten ist diese Klasse eine sinnvolle Wahl. Nur für einige wenige Anwendungen ist diese Klasse nicht ausreichend, wenn etwa der Bildschirm frontal zum Fenster ausgerichtet steht. Die Abdunkelung ist gering, so dass künstliches Licht tagsüber meist nicht zum Einsatz kommen muss. Geeignet für Ost-, Süd- und Westfassaden.



LICHTTRANSMISSION

Menge des Lichtes, die vom Behang durchgelassen wird.



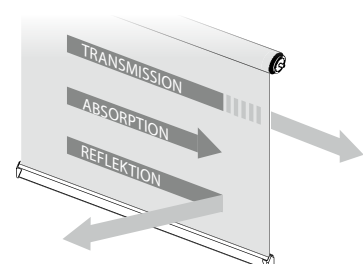
LICHTABSORPTION

Menge des Lichtes, die vom Behang aufgenommen und in Wärme umgewandelt wird.



LICHTREFLEXION

Menge des Lichtes, die vom Behang zurückgestrahlt wird.

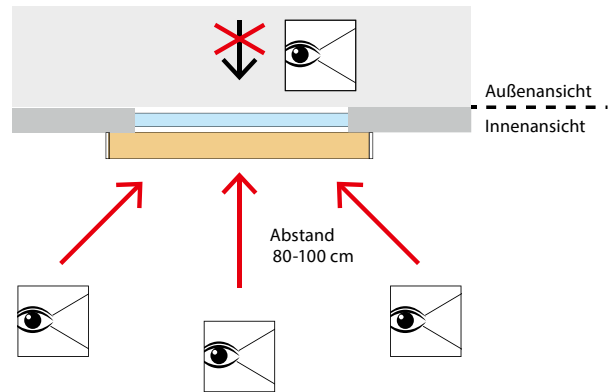


Fachliche Betrachtung von Flächenvorhängen

Um eine möglichst objektive Bewertung zu gewährleisten muss bei der Betrachtung von Flächenvorhängen die dazu gehörigen Regeln des Fachs beachtet werden. Bei der fachlichen Betrachtung von Flächenvorhängen müssen folgende Punkte für die Erkennung eines Fehlers berücksichtigt werden:

BETRACHTUNGSABSTAND

- 80 - 100 cm, 3-seitig, von innen, die Außenansicht kann vernachlässigt werden
- Die Betrachtung kann auch bei Gegenlicht durchgeführt werden
- Es dürfen bei der Betrachtung keine zusätzlichen Lichtquellen (z. B. Strahler) verwendet werden. Auch muss ein unnatürliches Streiflicht vermieden werden.



Nähere Informationen und branchenübliche Hinweise zu den produkttypischen Eigenschaften von Flächenvorhängen finden sie im Anschluss. Wir produzieren nach DIN EN 13120.

GEWEBEEIGENSCHAFTEN

• **Durchsicht bei transparent gewebten Stoffen**

„Transparent“ bedeutet nicht ungehinderte Durchsicht. Je nach Beschaffenheit des transparenten Gewebes kann es zu Beeinträchtigungen in der Durchsicht kommen.



Abweichungen und Toleranzen

FADENVERDICKUNGEN

In unregelmäßigen Abständen auftretende Faseranhäufungen (Fadenverdickungen) stellen ein Echtheitsmerkmal von Behängen dar und können trotz größter Sorgfalt bei der Gewebeerstellung nicht vollständig vermieden werden.

FARBABWEICHUNGEN BEI TEXTILEN BEHÄNGEN

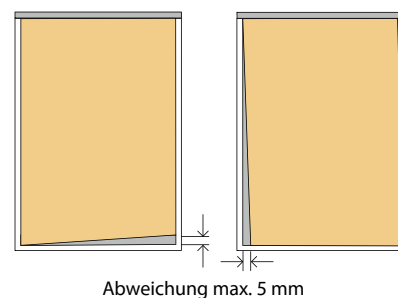
Die unvermeidbaren handelsüblichen Schwankungen der Grundfarbstoffe werden durch das Nuancieren der Farbe beim Färbeprozess weitgehend ausgeglichen, bis ein bestmögliches Ergebnis im Vergleich zum Urmuster vorliegt. Chargenbedingte Farbabweichungen sind technisch unvermeidbar und sollten bei nebeneinanderhängenden Anlagen berücksichtigt werden.

Die Farbwahrnehmung wird durch umgebungsbedingte Einflüsse (Lichteinfall, Umgebungsfarben) erheblich beeinflusst (Metamerie).

Farbabweichungen haben keinen Einfluss auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer eines Produktes.

LOT- UND WAAGERECHTER VERLAUF DES PANEELS

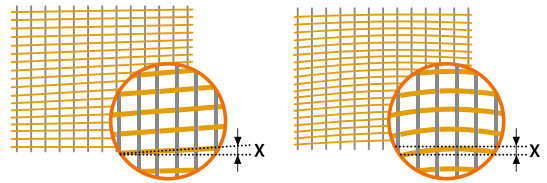
Die höchste horizontale Abweichung in der Breite und vertikale Abweichung in der Höhe darf in Anlehnung an die DIN EN 13120 (in ihrer jeweils gültigen Fassung) 5 mm (8 mm ab 2,5 Meter Höhe) nicht überschreiten. Dies gilt nach erfolgter, ortsfester Montage der Flächenvorhangschiene sowie der Stoffbahn an der Aufnahmeschiene gemessen.



SCHRÄGVERZÜGE IM BEHANG

Bei der Herstellung von Geweben wirken Kräfte in Kett- und Schlussrichtung aufeinander und es entstehen Spannung und Zug. Je nach verwendeten Garnen und Dichte von gewebten Stoffen wirken bei der Herstellung unterschiedlich hohe Kräfte auf das Gewebe ein. Die Wirkung dieser Kräfte kann dazu führen, dass Kett- und Schussfäden nicht exakt rechtwinkelig gekreuzt bleiben, hierbei spricht man dann von Verzügen.

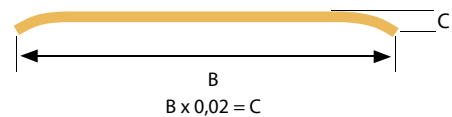
Bei moderner Webtechnik kann es zu Verzügen von bis zu +/-2% bezogen auf die Warenbreite des Gewebes kommen.



SCHÜSSELN BEI TEXTILEN BEHÄNGEN

Bei textilen Behängen bedeutet „Schüsseln“, dass ein Behang auf einem Tisch nicht flach von Kante zu Kante liegen bleibt.

Je nach Gewebeatart kann sich das Schüsseln mehr oder weniger stark ausprägen. Die zulässige Toleranz beträgt maximal 2% der Stoffbreite: Bei einer Produktbreite von 100 cm kann die Wölbung also bis 2,0 cm (C) ausmachen.



SCHNITTKANTEN UND SEITLICH ABSTEHENDE FÄDEN

Bei Heißschnitt sowie Ultraschallschnitt kommt es durch die Einwirkung von Wärme bzw. Reibung zu einem Verschmelzen der Fasern im Schnittbereich. Dieser Prozess verhindert ein Ausfransen des Stoffes. Durch äußere Einflüsse (z. B. häufiger Griff / mechanische Einwirkung auf die Schnittkante) kann eine solche Versiegelung des Randbereiches aufbrechen und es können sich einzelne Fäden lösen.

Sollten sich im Gebrauch weitere Fäden lösen, dann sollten diese vorsichtig mit einer Schere oder einem Thermoschneider an der nächstmöglichen Bindungsstelle entfernt werden.

Achtung: Das Ziehen an den seitlich abstehenden Fäden kann zu irreversiblen Schäden führen. Das ist kein Grund zur Reklamation.

FREI VERSCHIEBBARE PANEEL

Zur Vermeidung von Eingriffs- und Bedienspuren ist der Einsatz eines Schleuderstabes oder Magnetgriffs zu empfehlen.



Toepassingsbereik

Paneelgordijnen zijn geschikt voor gebruik in verwarmde/geventileerde woonruimtes. Bij de classificatie naar luchtvochtigheid volgens DIN EN 13120, bijlage A, moeten deze toepassingsgebieden voldoen aan de paragrafen a) ruimtes met een lage luchtvochtigheid en b) ruimtes met een gemiddelde luchtvochtigheid. Paneelgordijnen van erfaal zijn veelzijdig inzetbaar en kunnen in bijna elke ruimte worden gemonteerd. Bij vrijhangende panelen moet worden voorkomen dat het paneelgordijn tegen de vensterbank/meubels stoot. Schade die hierdoor ontstaat, wordt niet als reclamatie erkend.

Onderhoudsinformatie



ALGEMENE INFORMATIE

Bij onjuiste reiniging van de stofkwaliteiten kunnen de functionele uitvoeringen en anti verouderingseigenschappen gedeeltelijk of zelfs geheel verloren gaan. Tijdens het lappen van ramen dient te worden voorkomen dat schoonmaakmiddelen in contact komen met de stof van de raamdecoratie. **Bij schade veroorzaakt door onjuiste behandeling, reiniging of uitwerpselen van insecten kan geen garantie worden aanvaard.**

Belangrijk: bij stofkwaliteiten met een aluminiumcoating dienen uitwerpselen van insecten regelmatig worden verwijderd, omdat anders schade aan de stofkwaliteit kan ontstaan.



REINIGING VAN STOFKwaliteiten MET VDS-KEURMERK

Deze stofkwaliteiten kunnen worden gereinigd door speciaal gecertificeerde bedrijven. VDS-gecertificeerde reinigingsbedrijven in de buurt en overige informatie zijn te vinden op: www.vds-sonnenschutz.de



DROOG AFBORSTELBAAR

Stofkwaliteiten met dit symbool zijn met een zachte borstel voorzichtig af te borstelen. Gebruik geen water of reinigingsmiddelen!



VOCHTIG AFWISBAAR

Deze stofkwaliteiten kunnen voorzichtig met een mild reinigingsmiddel, verdund met lauwwarm water, worden afgeveegd. Niet weken! Gebruik geen oplosmiddelen! Breng reinigings- of desinfectiemiddelen niet onverdund aan op de stof!



HANDWAS

Stofkwaliteiten met dit symbool kunnen in een fijnwasmiddel voorzichtig per hand worden gewassen.

Geschiktheid voor beeldschermwerkplekken

Verordening voor veiligheid en gezondheidsbescherming tijdens het werken aan beeldschermapparatuur

Verordening inzake beeldschermwerkplekken – BildscharbV

Bijlage met eisen waaraan beeldschermwerkplekken moeten voldoen

Beeldschermwerkplekken moeten zo ingericht worden dat spiegelingshinder (verblinding) wordt voorkomen; indirecte verlichting aangevuld met werkplekverlichting is hierbij ideaal.

In de ruimte waar met beeldschermen wordt gewerkt is een goede, instelbare helderheidswering verplicht, waarmee de sterkte van de daglichtinval op de beeldschermwerkplek kan worden geregeld.

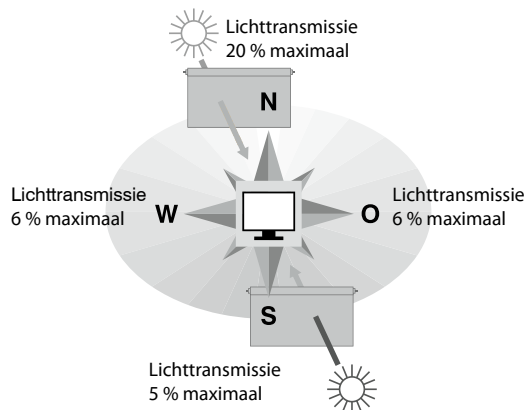
»Duitse staatkourant jaargang 1996 deel 1 nr. 63 – Bonn 10 dec. 1996«



Van het beeldschermstroombeeldsymbool voorziene stoffen hebben lichttransmissiewaarden van maximaal 20 %. Deze stoffen voldoen daarmee, met in achtname van de oriëntering van de ruimte, aan de richtlijnen voor beeldschermwerkplekken.

Bovendien moet aan verdere werkplek-specifieke eisen en eventueel lichttechnische parameters worden voldaan. Graag stellen wij u hiervoor de brochure „Schaduw voor beeldschermwerkplekken“ ter beschikking.

Advies voor de keuze van stoffen voor een paneelgordijn afhankelijk van de oriëntatie



Lichttechnische waarden

CLASSIFICATIE VAN STOFKWALITEITEN VOLGENS DIN EN 14501:2021

Klasse	Indeling der klassen				
	Effect op visueel comfort				
	0	1	2	3	4
	zeer gering effect	laag effect	matig effect	hoog effect	zeer groot effect



TRANSPARANTIE

Visueel zicht van binnenuit naar buiten.



Het zicht naar buiten is niet gegeven..



Het zicht is enigszins beperkt.
Objecten kunnen nog worden herkend op een afstand van 10 meter.



Het zicht is zeer beperkt,
contouren zijn vaag waarneembaar.



De doorkijk is gegeven.
Het zicht naar buiten is vrij.



De zichtbaarheid is beperkt,
maar de contouren zijn duidelijk zichtbaar.



PRIVACY

Ongewenste blikken voorkomen bij normale avondverlichting.



Privacy wordt niet geboden.
Personen zijn duidelijk herkenbaar.



Bijna volledige privacy wordt geboden.
Schaduwen van personen zijn alleen herkenbaar als deze op korte afstand (circa 1 meter) van het gordijn staan.



Een geringe mate van privacy wordt geboden.
Personen zijn nog steeds herkenbaar.



Complete privacy is geboden.
Personen zijn niet meer herkenbaar.



Een zeker mate van privacy wordt geboden. Schaduwen van personen worden nog altijd herkend, bij ongunstige lichtomstandigheden zijn zelfs de personen nog herkenbaar.



VERBLINDING

Verblinding door zonlicht vermijden.



Bescherming tegen verblinding wordt niet gegeven.



Bescherming tegen verblinding is in de meeste gevallen gegeven. Alleen in extreme gevallen, bijvoorbeeld wanneer het beeldscherm frontaal richting een raam is gepositioneerd en de kleinste details moeten worden herkend, volstaat deze klasse niet. De ruimte wordt verduisterd, zodat kunstlicht noodzakelijk is. Geschikt voor oost-, zuiden westgevels.



Bescherming tegen verblinding wordt slechts in beperkte mate geboden. Daarom is deze klasse slechts geschikt in enkele situaties bijvoorbeeld aan noordgevels, indien geen verblinding door een tegenoverliggende gevel wordt gegeven. De klasse is niet geschikt voor beeldschermwerkplekken aan oost, zuid- en westgevels.



Er wordt 100 procent bescherming tegen verblinding gegeven. De ruimte wordt zeer verduisterd, zodat kunstlicht moet worden gebruikt. Geschikt voor oost-, zuid- en westgevels.



Bescherming tegen verblinding is bijna altijd aanwezig. Voor de meeste beeldschermwerkplekken is deze klasse een verstandige keuze. Slechts in enkele specifieke situaties is deze klasse niet voldoende, bijvoorbeeld wanneer het beeldscherm frontaal richting een raam is gepositioneerd. De verduistering is gering, zodat kunstlicht overdag meestal niet nodig is. Geschikt voor oost-, zuid- en westgevels.



LICHTTRANSMISSIE

Hoeveelheid licht die door de stof wordt doorgelaten.



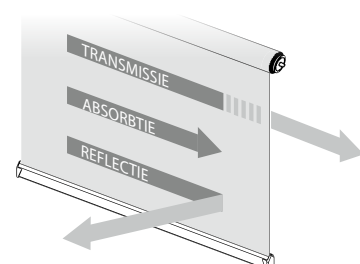
LICHTABSORPTIE

Hoeveelheid licht die door de stof wordt opgenomen en in warmte wordt omgezet.



LICHTREFLECTIE

Hoeveelheid licht die door de stof wordt teruggekaatst.

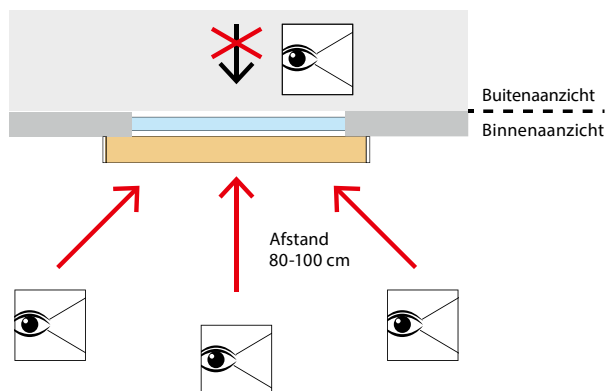


Vakkundige beschouwing van Paneelgordijnen

Om een zo objectief mogelijke beoordeling te garanderen, moet bij het beoordelen van paneelgordijnen rekening worden gehouden met de bijbehorende regels van het vakgebied. Bij de technische beoordeling van paneelgordijnen moet rekening worden gehouden met de volgende punten om een fout te kunnen herkennen:

KIJKAFSTAND

- 80 - 100 cm, vanuit 3 posities, van binnenuit, het aanzicht van buitenaf kan worden
- de beschouwing kan worden uitgevoerd met tegenlicht echter mogen er geen extra lichtbronnen worden gebruikt. (bijvoorbeeld: tegenlicht van stralers).
- onnatuurlijk strooiligheid dient te worden voorkomen.

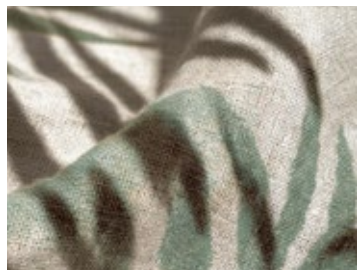


Meer informatie en branchegebruikelijke aanwijzingen over de producttypische eigenschappen van paneelgordijnen vindt u hieronder. Wij produceren volgens DIN EN 13120.

TEXTIELEIGENSCHAPPEN

• Doorzicht bij transparant geweven stoffen

„Transparant“ betekent niet onbelemmerde doorzicht. Afhankelijk van de aard van de transparant geweven stof kan beperking in doorzicht optreden.



Afwijkingen en toleranties

DRAADVERDIKINGEN

Op onregelmatige afstanden van elkaar voorkomende vezelclusters (draadverdikkingen) zijn een echtheidskenmerk van de stofkwaliteit en kunnen ondanks grote zorgvuldigheid bij de productie niet volledig worden voorkomen.

KLEURAFWIJKINGEN

De onvermijdelijke batchafwijkingen tot de basiskleur worden zo goed mogelijk gecompenseerd door tijdens het verfproces de verfkleur zo te nuanceren totdat het best mogelijk resultaat wordt verkregen in vergelijking met de basiskleur. Batchgerelateerde kleurafwijkingen zijn technisch onvermijdelijk en dienen in acht worden genomen indien meerdere rolgordijnen naast elkaar (ook achteraf) worden gemonteerd.

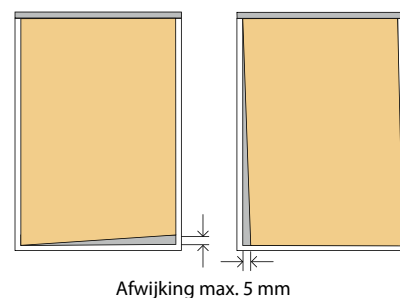
De kleurperceptie wordt aanzienlijk beïnvloed door omgevingsinvloeden (lichtinval, omgevingskleuren ofwel metamerisme).

Kleurafwijkingen hebben geen invloed op de kwaliteit, de functie of de levensduur van een product.

LOODRECHT EN WATERPAS LOPEN VAN DE PANEEL

De grootste horizontale afwijking in de breedte en verticale afwijking in de hoogte mag volgens DIN EN 13120 (in de geldende versie) niet meer dan 5 mm (8 mm vanaf 2,5 meter hoogte) bedragen.

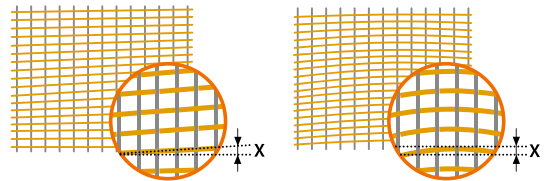
Dit geldt na vaste montage van de vlakgordijnrail en de stofbaan op de opnamerail gemeten.



DIAGONALE AFWIJKINGEN

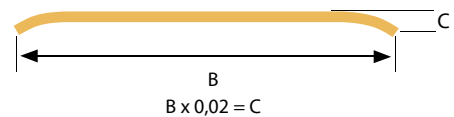
Bij de productie van textielen werken krachten in de ketting- en inslagrichting op elkaar in, waardoor spanning en trekkracht ontstaan. Afhankelijk van de gebruikte garens en de dichtheid van geweven stoffen, werken tijdens de productie verschillende krachten op het textiel in. Het effect van deze krachten kan ertoe leiden dat ketting- en inslagdraden niet exact rechthoekig gekruist blijven, wat dan als scheefheid wordt aangeduid.

Bij moderne weeftechnieken kan er een scheefheid ontstaan van maximaal +/-2% ten opzichte van de breedte van het textiel.



SCHOTELN/CUPPEN

Het „schotelen/cuppen“ bij stoffen betekent, dat de stof niet van rand tot rand vlak op een ondergrond ligt, maar aan de uiteinden lichtelijk opkrult. Afhankelijk van het type stof kan het schotelen/cuppen meer of minder uitgesproken zijn. De toegestane tolerantie bedraagt maximaal 2 % van de stofbreedte: bij een productbreedte van 100 cm kan de kromming dus maximaal 2,0 cm (C) bedragen.



SNIJKANTEN EN ZIJDELINGS UITSTEKENDE DRADEN

Bij warm snijden en ultrasoon snijden smelten de vezels in het snijgebied door de inwerking van warmte of wrijving. Dit proces voorkomt dat de stof gaat rafelen. Door externe invloeden (bijv. veelvuldig aanraken / mechanische inwerking op de snijkant) kan een dergelijke verzegeling van de rand breken en kunnen afzonderlijke draden losraken. Als tijdens het gebruik nog meer draden losraken, moeten deze voorzichtig met een schaar of een thermische snijder op de dichtstbijzijnde verbindingplaats worden verwijderd.

Let op: trekken aan de op de zijkant uitstekende draden kan onherstelbare schade veroorzaken. Dit is geen reden voor een reclamatie.

VRIJ VERSCHUIFBARE PANELEN

Om ingreep- en bedieningssporen te voorkomen, is het gebruik van een slingerstang of magneetgreep aanbevolen.



Field of application

Panel blinds are suitable for the usage in heated/ventilated living spaces. When classifying according to humidity according to DIN EN 13120, Appendix A, these fields of application must correspond to paragraph a) rooms with low humidity and b) rooms with medium humidity. Erfal Panel blinds are versatile and can be installed in almost any room situation. In the case of free-hanging panels, contact between the panel blind and the window sill/furniture must be avoided. Any resulting damage will not be accepted as a reclamation.

Care instructions



GENERAL INSTRUCTIONS

The equipment and aging preventive properties can partly or completely get lost if handled improperly. Make sure that no detergents get in contact with the fabric during the window cleaning.

We won't provide warranty for damages that are caused because of improper use, detergents or insect excrements.

Important: Insect excrements on aluminized fabrics must be removed regularly as otherwise damages will be caused to the fabric.



CLEANING OF VDS-TESTED FABRIC QUALITIES

All fabrics with the VDS-quality label can be cleaned by certified companies. You can find VDS-cleaning companies as well as further information at: www.vds-sonnenschutz.de



BRUSH DRYLY

Treat the fabric carefully with a soft brush. Do not use water or detergents!



DAMP WIPEABLE

Dilute mild detergents with lukewarm water, wipe carefully, do not drench. Do not use solvents. Do not use undiluted detergents or disinfectants on the fabric.



HANDWASH

The fabric can be washed carefully by „hand“ in a mild detergent wash liquor.

Suitability for workstations

Regulation about safety and health protection for workstations

Workstation regulations - BildscharbV

Annex about the requirements for workstations

Workstations must be set up in a way, that shining or illuminated surfaces don't cause a glare and reflections on the screen are avoided as much as possible.

The windows must be equipped with a suitable and adjustable light protection, which can reduce the incidence of daylight on the workstation.

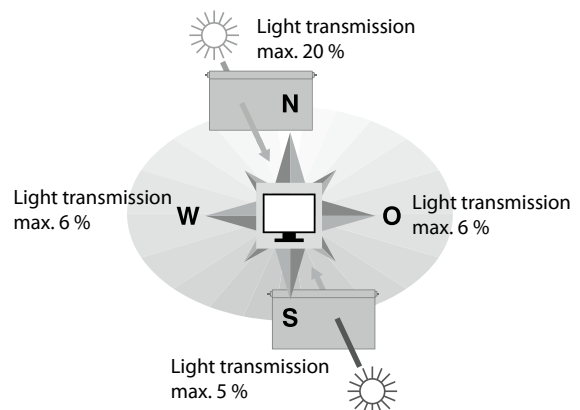
» Federal Law Gazette 1996 Part I No 63 - Bonn, 10 December 1996 «



Fabrics with the screen symbol have a maximum light transmission of 20 %. This way they meet, considering the orientation, the recommendations for workstations.

Furthermore, additional requirements and if necessary photometric parameter must be met.

Recommendation for the choice of roller blind fabrics, depending on the orientation



Photometric values

CLASSIFICATION OF TEXTILES ACCORDING TO DIN EN 14501:2021

Classification	Classification				
	Impact on visual comfort				
	0	1	2	3	4
	very low impact	low impact	normal impact	high impact	very high impact



VIEW/VISIBILITY

View from the inside to the outside.



The visibility to the outside is not given.



The visibility is slightly limited. Objects can still be recognized at a distance of 10 meters.



The visibility is severely limited. Outlines are dimly perceptible.



The visibility is given. The outside can be seen unhindered.



The visibility is limited, but outlines are clearly visible.



VIEW PROTECTION

Prevent unwanted insights with normal night-time lighting conditions.



A view protection is not given. People can be clearly seen.



An almost complete view protection is given. Shadows of people can be only seen if they are at a short distance (approx. one meter) from the blind.



A slight view protection is given. People can be still seen.



A complete view protection is given. People are no longer viewable.



A certain view protection is given. Shadows can be still seen, even the persons themselves in unfavorable lighting conditions.



GLARE PROTECTION

Avoid glares through sun light.



A glare protection is not given.



The glare protection is provided in most cases. It is only insufficient in extreme cases, for example when the screen is aligned in front of the window and the smallest details have to be recognized. Suitable for east, south and west facades.



Only a limited glare protection is given. Thus, this classification is only suitable for a few usages, e. g. on northern facades, when no glares through opposite facades are possible. This classification is not suitable for workstations, especially on east, south and west facades.



A hundred percent glare protection is given. The room is very darkened, so artificial light has to be used. Suitable for east, south and west facades.



A glare protection is nearly always given. This classification is the best choice for most screen work. This class is only insufficient for a few applications, such as when the screen is aligned frontally to the window. The darkening is low, so that artificial light usually does not have to be used during the day. Suitable for east, south and west facades.



LIGHT TRANSMISSION

Amount of light which is let through the fabric.



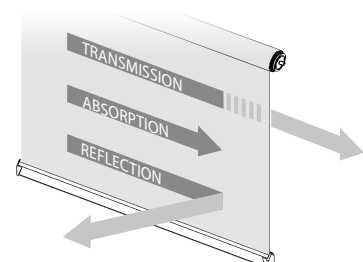
LIGHT ABSORPTION

Amount of light, which is absorbed by the fabric and converted into light.



LIGHT REFLECTION

Amount of light, which is reflected by the fabric.

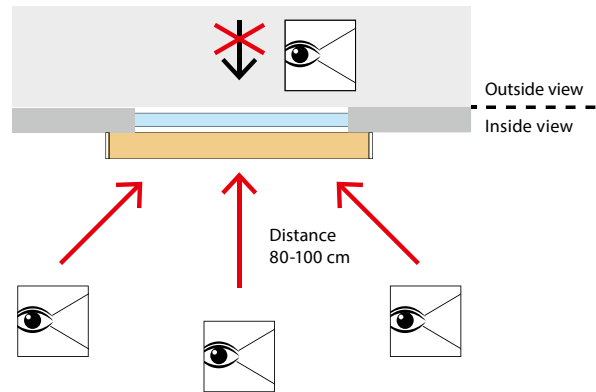


Technical consideration of roller blinds

In order to ensure the most objective assessment possible, the relevant rules of the trade must be observed when considering panel blinds. When considering panel blinds from a technical perspective, the following points must be taken into account in order to identify any faults:

VIEWING DISTANCE

- 80–100 cm, from 3 sides, view from the inside, the view from the outside can be ignored.
- The view can be also made when having backlight.
- No additional light sources (e.g. spotlights) may be used during the viewing. Unnatural grazing light must also be avoided.



Further information and industry-standard advices on the typical product characteristics of panel blinds can be found below. We manufacture in accordance with DIN EN 13120.

TISSUE PROPERTIES

- **Translucence of transparent woven fabrics**
„Transparent“ doesn't mean unrestricted look-through. There could be impairments according to the fabric quality.



Discrepancies and tolerances

FABRIC THICKENINGS

Fiber accumulations (thread thickening) that occur at irregular intervals represent an authenticity feature of hangings and cannot be completely avoided despite the greatest care during the fabric production.

COLOUR DEVIATIONS

The unavoidable commercial fluctuations in the basic dyes are largely compensated by nuanced colors during the dyeing process until the best possible result is obtained compared to the original sample. Batch-related color deviations are technically unavoidable and should be taken into account for roller blinds which are hanging next to each other.

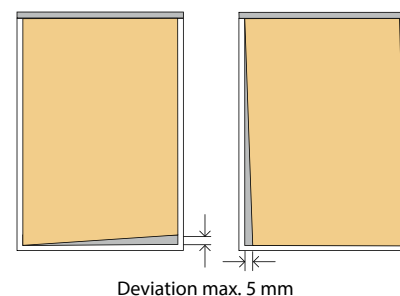
The color perception is significantly influenced (metamerism) by environmental influences (incidence of light, ambient colors).

Color deviations have no influence on the quality, function or lifespan of a product.

VERTICAL OR HORIZONTAL RUNNING OF THE PANELS

The maximum horizontal deviation in width and vertical deviation in height must not exceed 5 mm (8 mm from a height of 2.5 metres) in accordance with DIN EN 13120 (in its currently valid version).

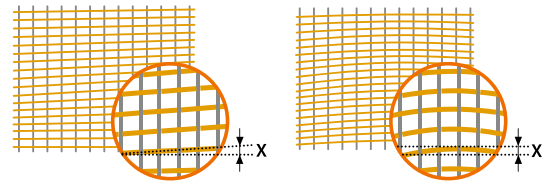
This applies after the panel curtain rail has been permanently assembled and measured on the mounting rail.



FABRIC DISTORTIONS

During the manufacture of woven fabrics, forces act on each other in the warp and weft directions, creating tension and pull. Depending on the threads/yarns used and the tightness/density of the woven fabrics, different heights of force act on the fabric during manufacture. The effect of these forces can cause the warp and weft threads to no longer cross at exactly right-angled angles, which is referred to as distortion.

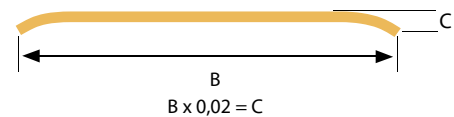
With modern weaving technology, distortions of up to +/-2% can occur in relation to the width of the (woven) fabric.



FABRIC „BOWLING“

„Bowling“ means that a fabric will not lie flat and edge-to-edge on a table.

Depending on the fabric type, the bowling can be more or less developed. The permissible tolerance is a maximum of 2 % of the fabric width: With a product width of 100 cm, the bow can be up to 2.0 cm (C).



CUT EDGES AND LATERAL THREADS

With hot cutting and ultrasonic cutting, the fibres in the cut area melt due to the effect of heat or friction.

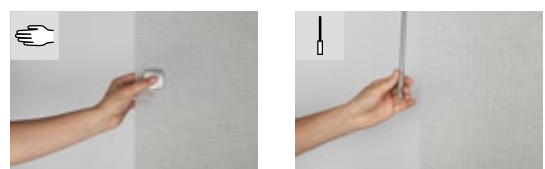
This process prevents the fabric from fraying. External influences (e.g. frequent handling/mechanical impact on the cut edge) can break this seal on the edge area and cause individual threads to become loose.

If further threads become loose during use, they should be carefully removed with scissors or a thermal cutter at the nearest possible binding point.

Caution: Pulling on the lateral threads can cause irreversible damage. This is not a reason for a reclamation.

FREE SLIDABLE PANELS

To avoid marks and scratches, we recommend using curtain draw bars or magnetic handles.



Champ d'application

Les parois japonaises conviennent à une utilisation dans des espaces de vie chauffés/ventilés. Lors de la classification selon l'humidité selon la norme DIN EN 13120, annexe A, ces domaines d'application doivent correspondre aux paragraphes a) pièces à faible humidité et b) pièces à humidité moyenne. Les parois japonaises d'erfal sont polyvalentes et peuvent être installées dans presque toutes les pièces. Dans le cas d'une installation de panneaux avec suspension libre, il faut éviter tout choc entre la paroi japonaise et l'appui de fenêtre/meuble. Les dommages qui en résultent ne seront pas pris en compte dans le cadre d'une réclamation.

Processus de fabrication



REMARQUES GÉNÉRALES

Si l'entretien d'un textile n'est pas effectué selon sa notice, l'apprêt peut en partie ou totalement disparaître. Lors du nettoyage des vitres, il faut impérativement protéger les textiles afin qu'ils n'entrent pas en contact avec les détergents.

Pour tous les dégâts découlant d'un entretien ou d'une utilisation d'un détergent inadéquat ainsi que des excréments de mouches, aucune garantie ne sera donnée.

Important: Les excréments de mouches sur les tissus aluminisés doivent être enlevés régulièrement, sinon des dommages pourraient être causés au tissu.



ENTRETIEN VDS-TISSUS TESTÉS

Tous les tissus munis du logo qualité VDS peuvent être nettoyés par les magasins spécialisés certifiés. La liste des magasins certifiés VDS ainsi que des informations supplémentaires peuvent être obtenus sous www.vds-sonnenschutz.de



LAVABLE À SEC

Ces tissus peuvent être nettoyés à l'aide d'une brosse ou d'une patte totalement sèche. N'utiliser aucun détergent et ne pas faire entrer en contact avec de l'eau.



NETTOYAGE AVEC CHIFFON HUMIDE

Ces tissus peuvent être nettoyés à l'aide d'une patte légèrement humide et tempérée; attention à ne pas froter fortement. Ne pas utiliser des détergents! Ces tissus ne peuvent pas entrer en contact avec des produits désinfectants ou d'entretien.



LAVER À LA MAIN

Les tissus qualifiés de lavables à la main peuvent être lavés à la main dans une bassine remplie d'eau tiède additionnée de lessive spéciale linge délicat. Enlever les chaînettes de liaison et les plaques de lestage avant le lavage!

Tissus appropriés pour place de travail

Ordonnance sur la sécurité et la protection de la santé pour des postes de travail sur écran

Les tissus avec une transmission solaire de max. 20 % sont indiqués avec le symbole „travail sur ordinateur“.

Vous trouverez également sur les pages suivantes les indices de réflexion, d'absorption et de transmission solaire.

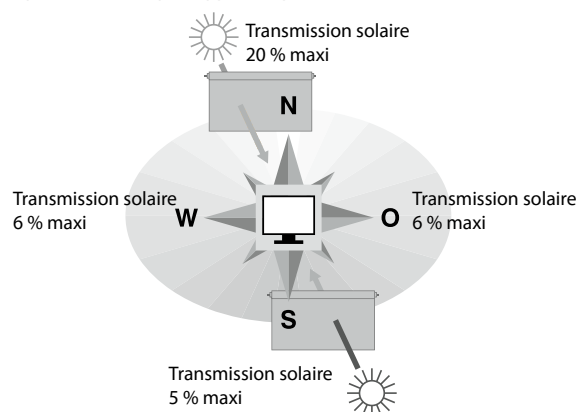


Poste de travail

En milieu professionnel, pour permettre un travail sur ordinateur dans les meilleures conditions, il est conseillé d'utiliser une protection solaire qui garantit un coefficient de transmission solaire inférieure de 5 à 20 %.

En outre, d'autres exigences individuelles par rapport au poste de travail et, le cas échéant, des paramètres concernant des indices de luminosité sont à satisfaire.

Recommandation pour le choix du tissu selon l'orientation du poste de travail par rapport au positionnement du soleil



Les indices de luminosité

CLASSIFICATION DES TEXTILES SELON DIN EN 14501:2021

Classification	Classification				
	Impact sur le confort visuel				
	0	1	2	3	4
	impact très faible	impact faible	impact normal	impact fort	impact très fort



VUE/VISIBILITÉ

Vue de l'intérieur vers l'extérieur.



La visibilité vers l'extérieur n'est pas donnée.



La visibilité est légèrement limitée. Des objets peuvent toujours être reconnus à une distance de 10 mètres.



La visibilité est sévèrement limitée, les contours sont faiblement perceptibles.



La visibilité est donnée. L'extérieur peut être vu sans entrave.



La visibilité est limitée, mais les contours sont clairement visibles.



PROTECTION VISUELLE

Empêchez les aperçus indésirables avec des conditions d'éclairage nocturnes normales.



Une protection visuelle n'est pas donnée. Les personnes peuvent être clairement vues.



La protection anti-éblouissement est assurée dans la plupart des cas. Ce n'est insuffisante que dans des cas extrêmes, par exemple lorsque l'écran est aligné devant la fenêtre et que les moindres détails doivent être reconnus. La pièce est obscurcie de sorte que la lumière artificielle doit être utilisée. Convient pour les façades est, sud et ouest.



Une légère protection visuelle est donnée. Des personnes peuvent encore être vues.



Une certaine protection visuelle est donnée. Les ombres peuvent encore être vues, même les personnes elles-mêmes dans des conditions d'éclairage défavorables.



Une protection visuelle complète est donnée. Des personnes ne sont plus visible.



PROTECTION ANTI-ÉBLOUISSEMENT

Évitez les reflets dus à la lumière du soleil.



Une protection anti-éblouissement n'est pas donnée.



La protection anti-éblouissement est assurée dans la plupart des cas. Ce n'est insuffisante que dans des cas extrêmes, par exemple lorsque l'écran est aligné devant la fenêtre et que les moindres détails doivent être reconnus. La lumière artificielle doit être utilisée. Convient pour les façades est, sud et ouest.



Seule une protection anti-éblouissement limitée est donnée. Ainsi, cette classification ne convient que pour quelques usages, par ex. g. sur les façades nord, lorsqu'aucun éblouissement par les façades opposées n'est possible. Cette classification n'est pas adapté aux postes de travail, notamment sur les façades est, sud et ouest.



Une protection anti-éblouissement est presque toujours fournie. Cette classification est le meilleur choix pour la plupart des travaux à l'écran. Cette classe n'est insuffisante que pour quelques applications, comme lorsque l'écran est aligné frontalement avec la fenêtre. L'assombrissement est faible, de sorte que la lumière artificielle n'a généralement pas besoin d'être utilisée pendant la journée. Convient pour les façades est, sud et ouest.



Une protection anti-éblouissement à 100 % est assurée. La pièce est très sombre, il faut donc utiliser de la lumière artificielle. Convient pour les façades est, sud et ouest.



TRANSMISSION SOLAIRE

Proportion de rayonnement traversant le tissu.



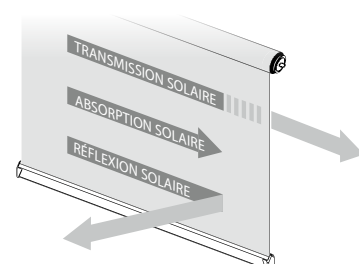
ABSORPTION SOLAIRE

Proportion de rayonnement absorbée par le tissu et transformée en chaleur.



RÉFLEXION SOLAIRE

Proportion de rayonnement reflétée par le tissu.

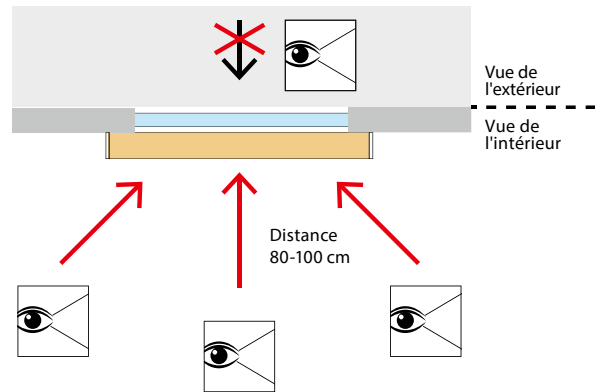


Considération technique de stores enrouleurs

Um eine möglichst objektive Bewertung zu gewährleisten muss bei der Betrachtung von Flächenvorhängen die dazu gehörigen Regeln des Fachs beachtet werden. Bei der fachlichen Betrachtung von Flächenvorhängen müssen folgende Punkte für die Erkennung eines Fehlers berücksichtigt werden:

BETRACHTUNGSABSTAND

- 80 - 100 cm, de 3 côtés, vue de l'intérieur, la vue de l'extérieur peut être ignorée.
- La lumière rasante non naturelle doit également être évitée.
- Aucune source lumineuse supplémentaire (par exemple, projecteurs) ne doit être utilisée pendant l'observation. Il faut également éviter toute lumière rasante artificielle.



Vous trouverez ci-dessous de plus amples informations et des remarques courantes dans le secteur concernant les propriétés typiques des parois japonaises.

Nous produisons conformément à la norme DIN EN 13120.

PROPRIÉTÉS DES TISSUS

• Vue à travers des tissus tissés de manière translucide

„Translucide“ ne signifie pas une vue à travers complète. Selon la texture du tissu translucide, la vue à travers peut être restreinte.



Écarts et tolérances

ÉPAISSISSEMENTS DE FIL

Les accumulations de fibres (épaississement du fil), qui se produisent à intervalles irréguliers, représentent une caractéristique d'authenticité des tissus et ne peuvent être totalement évitées malgré le plus grand soin lors de la fabrication du tissu.

ÉCART DE COULEUR

Les inévitables fluctuations commerciales des colorants de base sont largement compensées par des couleurs nuancées lors du processus de teinture jusqu'à l'obtention du meilleur résultat possible par rapport à l'échantillon d'origine. Les écarts de couleur liés au lot sont techniquement inévitables et doivent être respectés pour les stores enrouleurs suspendus les uns à côté des autres.

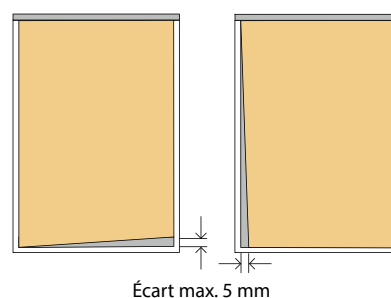
La perception des couleurs est fortement influencée (métamérisme) par les influences environnementales (incidence de la lumière, couleurs ambiantes).

Les écarts de couleur n'ont aucune influence sur la qualité, la fonction ou la durée de vie d'un produit.

DÉPLACEMENT VERTICAL OU HORIZONTAL DU PANNEAU

Conformément à la norme DIN EN 13120 (dans sa version actuellement en vigueur), l'écart horizontal maximal en largeur et l'écart vertical maximal en hauteur ne doivent pas dépasser 5 mm (8 mm à partir d'une hauteur de 2,5 mètres).

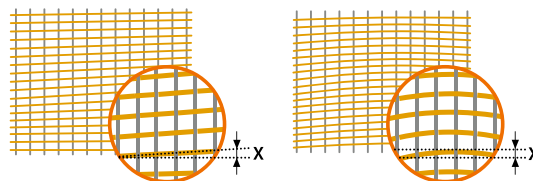
Cette mesure s'applique après le montage fixe du rail pour rideaux à panneaux et de la bande de tissu sur le rail de fixation.



DÉFORMATIONS DU TISSU

Lors de la fabrication des tissus, des forces s'exercent dans le sens de la chaîne et de la trame, ce qui génère des tensions et des tractions. En fonction des fils utilisés et de la densité des tissus, des forces plus ou moins importantes s'exercent sur le tissu lors de la fabrication. L'effet de ces forces peut empêcher les fils de chaîne et de trame de rester parfaitement perpendiculaires, ce que l'on appelle alors des déformations.

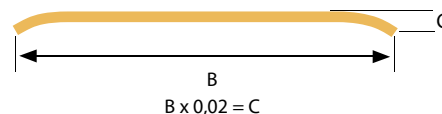
Avec les techniques de tissage modernes, des déformations pouvant atteindre +/- 2 % par rapport à la largeur du tissu peuvent se produire.



TISSU „BOWLING“

„Bowling“ signifie qu'un tissu ne reste pas plat et bord à bord sur une table.

Selon le type de tissu, le „bowling“ peut être plus ou moins développé. La tolérance admissible est 2 % maximum de la largeur du tissu: avec une largeur de produit de 100 cm, la courbure peut aller jusqu'à 2,0 cm (C).



ARÊTES DE DÉCOUPE ET FILS DÉPASSANT LATÉRALEMENT

Lors d'une coupe à chaud ou d'une coupe par ultrasons, l'effet de la chaleur ou du frottement provoque la fusion des fibres dans la zone de coupe.

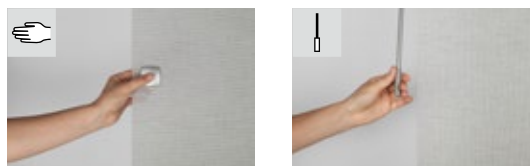
Ce processus empêche l'effilochage du tissu. Des influences extérieures (par exemple, des poignées fréquentes / des effets mécaniques sur l'arête de découpe) peuvent rompre cette soudure du bord et certains fils peuvent se détacher.

Si d'autres fils se détachent lors de l'utilisation, ceux-ci doivent être retirés avec précaution à l'aide de ciseaux ou d'un cutter thermique au niveau du point de fixation le plus proche.

Attention : tirer sur les fils latéraux peut entraîner des dommages irréversibles. Cela ne constitue pas un motif de réclamation.

PANNEAUX MOBILES

Afin d'éviter les traces d'intervention et d'utilisation, il existe une recommandation d'utiliser une lance-rideau ou une poignée magnétique.



Stoffübersicht | Stoffenoverzicht | Overview of fabrics | Aperçu des tissus

Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

	Name Naam Name Nom	Katalogseite Catalogus Pagina Catalog page Page du catalogue	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	PG			Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques									
												lichttechn. Werte lichttechn. waarden light techn. values valeurs techn. de lumière				
basel	H3	014.01	3	225	PES	110	6-7				23	61	16			
	H1	014.21	3	230	PES	110	6-7				29	71	0			
paris	H1	418.00	1	225	T-CS	170	6-7				54	45	1		15	
palma	H1	422.00	3	235	T-CS	170	6-7				61	37	2		0	
	H3	422.02	3	235	T-CS	170	6-7				47	24	29		0	
empire	D1 - Empire	453.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D1 - Empire	453.76	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
stella	D3 - Graphic	454.03	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	454.12	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
stelvio	H1	455.21	3	235	PES	145	7				54	44	2			
	H2	455.93	3	235	PES	145	7				51	47	2			
civetta	H3	458.03	3	235	PES	145	7				50	47	3			
	H2	458.12	3	235	PES	145	7				38	36	26			
	H2	458.19	3	235	PES	145	7				50	47	3			
	H2	458.93	3	235	PES	145	7				51	47	2			
grado	D3 - Graphic	462.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	462.14	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	462.29	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	462.71	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
marano	D3 - Graphic	463.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	463.29	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D3 - Graphic	463.97	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
casoni	D2 - Leaves	464.98	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
isola	D2 - Leaves	465.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	
	D2 - Leaves	465.12	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7	

DE
* Laut DIN errechnet
Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.
Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL
* Berekening volgens DIN
De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden.
Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.
Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN
* Calculated according to DIN
The values given in the table are approximate values. Request further information if required.
Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR
* Calculé selon DIN
Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.
Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Name Naam Name Nom	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques																Pflege Onderhoud Maintenance Soins		
		DIN 4108/ EN13363-1*	DIN 4108-2*	wärmetechn. Werte warmte-techn. waarden heating techn. value les propriétés thermiques			nach DIN EN 14501:2021						NVC HLE							
basel	014.01	79	56	29	65	6	0	0	2	4	0	•	•	•			•			
	014.21	76	53	30	70	0	0	0	2	4	0	•	•	•			•			
paris	418.00	69	41	50	43	7	0	1	1	4	1	•	•	•	$\alpha=0.20$		•		•	
palma	422.00	64	38	61	37	2	0	2	0	3	1	•	•	•	$\alpha=0.40$		•		•	
	422.02	68	40	52	29	19	1	2	0	3	1	•	•	•	$\alpha=0.40$		•		•	
empire	453.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	453.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
stella	454.03	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	454.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
stelvio	455.21	83	27	52	43	5	0	1	1	3	2	•	•	•			•		•	
	455.93	84	27	51	46	3	0	1	1	4	2	•	•	•			•		•	
civetta	458.03	84	27	49	46	5	0	1	1	4	2	•	•	•			•		•	
	458.12	87	28	39	37	24	0	1	1	3	2	•	•	•			•		•	
	458.19	84	27	49	47	4	0	1	1	4	2	•	•	•			•		•	
	458.93	84	27	50	46	4	0	1	1	4	2	•	•	•			•		•	
grado	462.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	462.14	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	462.29	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	462.71	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
marano	463.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	463.29	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	463.97	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
casoni	464.98	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
isola	465.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	465.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden. Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required. Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR

* Calculé selon DIN

Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.

Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Stoffübersicht | Stoffenoverzicht | Overview of fabrics | Aperçu des tissus

Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

Name Naam Name Nom	Katalogseite Catalogus Pagina Catalog page Page du catalogue	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	PG			Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques									
											lichttechn. Werte lichttechn. waarden light techn. values valeurs techn. de lumière				
pablo	D3 - Graphic	466.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D3 - Graphic	466.12	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D3 - Graphic	466.76	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
paloma	D3 - Graphic	467.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D3 - Graphic	467.12	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D3 - Graphic	467.76	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
bibione	D2 - Leaves	468.21	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
pineda	D2 - Leaves	469.02	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D2 - Leaves	469.12	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
	D2 - Leaves	469.76	5	235	PES	155	6-7				52	47	1		7
terzo	H4	470.03	4	275	PES	229	≥4				9	14	77		8
	H4	470.08	4	275	PES	229	≥4				19	26	55		8
	H4	470.12	4	275	PES	229	≥4				25	30	45		8
	H4	470.21	4	275	PES	229	≥4				47	52	1		8
caorle	H2	471.12	2	300	PES	155	5-7				39	35	26		7
	H2	471.21	2	300	PES	155	5-7				52	47	1		7
duna	H2	472.19	3	235	PES	175	7				46	35	19		
	H2	472.74	3	235	PES	175	7				45	34	21		
mare	H2	473.01	1	230	PES	185	5				40	45	15		2
	H2	473.12	1	230	PES	185	5				30	30	40		2
	H2	473.98	1	230	PES	185	5				10	25	65		2
jesolo	H1	474.21	3	235	PES	210	7				70	30	0		
levante	H1	475.21	3	235	PES	145	7				57	43	0		
scano	H1	476.21	2	295	PES/CV	110	4-5				31	58	11		22
barcola	H1	477.21	2	195	PES	165	6				45	50	5		14

DE * Laut DIN errechnet
Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.
Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL * Berekening volgens DIN
De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden.
Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.
Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN * Calculated according to DIN
The values given in the table are approximate values. Request further information if required.
Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR * Calculé selon DIN
Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.
Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Name Naam Name Nom	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques																Pflege Onderhoud Maintenance Soins		
		DIN 4108/ EN13363-1*	DIN 4108-2*	wärmetechn. Werte warmte-techn. waarden heating techn. value les propriétés thermiques			nach DIN EN 14501:2021						NVC HLE							
pablo	466.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	466.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	466.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
paloma	467.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	467.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	467.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
bibione	468.21	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
pineda	469.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	469.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	469.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
terzo	470.03	82	48	28	32	40	0	1	2	2	1	•	•			•		•		
	470.08	79	47	33	39	28	0	0	3	2	1	•	•			•		•		
	470.12	78	46	36	41	23	0	0	2	2	1	•	•			•		•		
	470.21	73	43	46	51	3	0	0	2	4	1	•	•			•		•		
caorle	471.12	88	28	40	35	25	0	1	1	3	2	•	•	•			•		•	
	471.21	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•			•		•	
duna	472.19	84	27	47	35	18	0	2	0	3	2	•	•	•			•		•	
	472.74	85	27	45	34	21	0	2	0	3	2	•	•	•			•		•	
mare	473.01	73	43	45	50	5	0	0	4	4	1	•	•	α=0.45			•		•	
	473.12	78	46	35	45	20	0	0	3	3	1	•	•	α=0.45			•		•	
	473.98	73	43	45	35	20	0	0	3	2	1	•	•	α=0.45			•		•	
jesolo	474.21	79	25	67	32	1	0	2	0	3	2	•	•	•			•			
levante	475.21	82	26	57	43	0	0	1	1	3	2	•	•	•			•			
scano	476.21	91	29	30	60	10	0	0	2	4	2	•	•	•			•		•	
barcola	477.21	69	41	50	45	5	0	0	4	4	1	•	•	•			•			

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden. Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required. Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR

* Calculé selon DIN

Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.

Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Stoffübersicht | Stoffenoverzicht | Overview of fabrics | Aperçu des tissus

Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

Name Naam Name Nom	Katalogseite Catalogus Pagina Catalog page Page du catalogue	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	PG			Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques									
											lichttechn. Werte lichttechn. waarden light techn. values valeurs techn. de lumière				
piran	H3	478.03	2	230	PES	200	5				10	20	70		10
mareda	H3	479.03	2	230	PES	250	6				23	7	70		0
fiorini	H3	480.02	2	235	PES	100	6-7				25	47	28		24
	H3	480.03	2	235	PES	100	6-7				15	34	51		20
	H2	480.19	2	235	PES	100	6-7				32	53	15		22
volano	H3	485.02	4	195	PES recyc.	195	6				40	40	20		15
	H3	485.21	4	195	PES recyc.	195	6				40	40	20		15
adriano	H4	488.02	1	195	PES	215	6				70	5	25		0
dante	H4	489.02	2	195	PES	180	6				40	25	35		5
	H4	489.19	2	195	PES	180	6				40	25	35		5
savio	H4	490.19	1	225	PES	220	5-6				32	40	28		
	H1	490.21	1	225	PES	220	5-6				56	43	1		
viserba	H4	491.08	4	275	PES/PES recyc.	256	7				30	9	61		2
	H4	491.19	4	275	PES/PES recyc.	256	7				67	25	8		2
misano	H4	492.19	2	275	PES/LI	128	≥4				43	45	12		0
termini	H4	495.03	5	295	T-CS	163	6				11	11	78		5
	H4	495.08	5	295	T-CS	163	6				12	14	74		5
	H4	495.12	5	295	T-CS	163	6				27	20	53		5
	H4	495.21	5	295	T-CS	163	6				51	47	2		5
sambuco	H4	497.02	4	305	PES	250	6-7				32	22	46		2
	H4	497.03	4	305	PES	250	6-7				18	9	73		2
	H4	497.08	4	305	PES	250	6-7				19	11	70		2
	H4	497.12	4	305	PES	250	6-7				37	25	38		2
	H4	497.13	4	305	PES	250	6-7				38	28	34		2
	H4	497.21	4	305	PES	250	6-7				66	33	1		2

DE * Laut DIN errechnet
Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.
Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL * Berekening volgens DIN
De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden.
Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.
Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN * Calculated according to DIN
The values given in the table are approximate values. Request further information if required.
Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR * Calculé selon DIN
Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.
Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Name Naam Name Nom	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques																Pflege Onderhoud Maintenance Soins		
		DIN 4108/EN13363-1*	DIN 4108-2*	wärmetechn. Werte warmte-techn. waarden heating techn. value les propriétés thermiques			nach DIN EN 14501:2021						NVC HLE		Okotex					VDS
piran	478.03	80	47	30	35	35	0	0	3	2	1	•		•			•		•	
mareda	479.03	81	48	25	10	65	3	2	2	1	1	•		•			•		•	
florini	480.02	91	29	26	48	26	0	0	2	3	2	•	•	•			•		•	
	480.03	93	30	16	36	48	0	0	3	3	2	•	•	•			•		•	
	480.19	89	29	32	54	14	0	0	2	4	2	•	•	•			•		•	
volano	485.02	73	43	45	50	5	0	0	4	4	1	•		•			•			
	485.21	73	43	45	50	5	0	0	4	4	1	•		•			•			
adriano	488.02	59	35	65	5	30	3	2	2	1	1	•		•			•		•	
dante	489.02	75	44	40	25	35	0	0	3	2	1	•		•			•			
	489.19	75	44	40	25	35	0	0	3	2	1	•		•			•			
savio	490.19	80	47	31	26	43	1	1	3	4	1	•	•	•			•		•	
	490.21	69	41	51	44	5	0	1	3	4	1	•	•	•			•		•	
viserba	491.08	71	42	47	19	34	1	1	2	1	1	•		•			•			
	491.19	62	36	64	25	11	0	2	0	3	1	•		•			•			
misano	492.19	72	42	48	43	9	0	2	0	4	1	•	•	•			•		•	
termini	495.03	83	49	14	13	73	0	2	1	1	1	•	•	•			•		•	
	495.08	87	51	18	19	63	0	1	2	2	0	•	•	•			•		•	
	495.12	78	46	35	28	37	0	2	1	2	1	•	•	•			•		•	
	495.21	71	42	48	46	6	0	1	1	3	1	•	•	•			•		•	
sambuco	497.02	88	28	33	23	44	1	2	0	2	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	
	497.03	91	29	19	11	70	2	2	1	1	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	
	497.08	91	29	21	13	66	2	2	1	2	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	
	497.12	87	28	38	26	36	0	2	0	2	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	
	497.13	86	28	39	29	32	0	2	0	2	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	
	497.21	81	26	60	33	7	0	2	0	3	2	•	•	•		$\alpha=0.45$	•		•	

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden. Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required. Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR

* Calculé selon DIN

Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.

Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Stoffübersicht | Stoffenoverzicht | Overview of fabrics | Aperçu des tissus

Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

Name Naam Name Nom	Katalogseite Catalogus Pagina Catalog page Page du catalogue	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	PG			Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques									
											lichttechn. Werte lichttechn. waarden light techn. values valeurs techn. de lumière				
rapallo	H4	498.01	1	295	PES recyc.	185	5-6			46	24	30			
	H4	498.19	1	295	PES recyc.	185	5-6			51	24	25			
	H4	498.21	1	295	PES recyc.	185	5-6			56	35	9			
sestri	H4	499.05	2	275	PES/CO/AC	193	4			6	22	72		5	
	H4	499.08	2	275	PES/CO/AC	193	4			22	33	45		5	
	H4	499.21	2	275	PES/CO/AC	193	4			48	52	0		5	
liguano	D2 - Leaves	523.02	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D2 - Leaves	523.12	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D2 - Leaves	523.19	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D2 - Leaves	523.21	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D2 - Leaves	523.76	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
riviera	D3 - Graphic	556.02	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.03	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.09	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.13	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.14	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.29	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.76	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
	D3 - Graphic	556.77	5	235	PES	155	6-7			52	47	1		7	
kiruna	H3	613.03	3	195	PES recyc.	195	5			20	30	50		15	
	H3	613.21	3	195	PES recyc.	195	5			45	50	5		15	
lund	H1	616.21	2	195	PES	165	6			45	50	5		14	
cancun	H3	668.02	1	195	PES	155	5			25	45	30		15	
	H1	668.21	1	195	PES	155	5			40	60	0		15	

DE * Laut DIN errechnet
Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.
Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL * Berekening volgens DIN
De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden.
Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.
Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN * Calculated according to DIN
The values given in the table are approximate values. Request further information if required.
Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR * Calculé selon DIN
Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.
Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Name Naam Name Nom	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques																Pflege Onderhoud Maintenance Soins		
		DIN 4108/EN13363-1*	DIN 4108-2*	wärmetechn. Werte warmte-techn. waarden heating techn. value les propriétés thermiques			nach DIN EN 14501:2021						NVC HLE		Okotex					VDS
rapallo	498.01	73	43	44	25	31	2	2	2	3	1	•	•	•			•		•	
	498.19	71	42	47	26	27	2	2	2	3	1	•	•	•			•		•	
	498.21	69	41	50	39	11	2	2	2	3	1	•	•	•			•		•	
sestri	499.05	85	50	23	36	41	0	0	3	2	0	•	•				•		•	
	499.08	80	47	32	43	25	0	0	2	3	1	•	•				•		•	
	499.21	72	43	47	52	1	0	0	2	4	1	•	•				•		•	
liguano	523.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	523.12	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	523.19	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	523.21	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	523.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
riviera	556.02	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.03	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.09	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.13	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.14	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.29	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.76	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
	556.77	84	27	52	46	2	0	1	1	4	2	•	•	•						
kiruna	613.03	81	48	30	45	25	0	0	4	3	1	•	•			•	•			
	613.21	68	52	45	50	5	0	0	2	4	0	•	•			•	•			
lund	616.21	65	45	50	45	5	0	0	2	4	1	•	•			•	•			
cancun	668.02	80	47	35	60	5	0	0	4	4	1	•	•			•	•		•	
	668.21	76	45	35	60	5	0	1	3	4	1	•	•			•	•		•	

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden. Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required. Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR

* Calculé selon DIN

Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.

Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Stoffübersicht | Stoffenoverzicht | Overview of fabrics | Aperçu des tissus

Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

	Name Naam Name Nom	Katalogseite Catalogus Pagina Catalog page Page du catalogue	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	PG			Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques									
												lichttechn. Werte lichttechn. waarden light techn. values valeurs techn. de lumière				
rennes	H3	688.02	3	275	PES	158	≥4				54	40	6		6	
	H2	688.19	3	275	PES	158	≥4				46	36	18		6	
	H2	688.74	3	275	PES	158	≥4				46	42	12		6	
corelli	H3	823.00	3	195	PES	190	6				10	25	65		1	
	H3	823.03	3	195	PES	190	6				10	25	65		1	
	H4	823.19	3	195	PES	190	6				10	25	65		1	
	H2	823.37	3	195	PES	190	6				10	25	65		1	
	H2	823.78	3	195	PES	190	6				10	25	65		1	
topas	H1	831.01	2	195	PES	165	6				45	50	5		11	

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden. Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required. Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR

* Calculé selon DIN

Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.

Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026

Name Naam Name Nom	Farb-Nr. Kleurnr. Colour no. N° de couleur	Eigenschaften Eigenschappen Characteristics Caractéristiques																Pflege Onderhoud Maintenance Soins	
		DIN 4108/ EN13363-1*	DIN 4108-2*	wärmetechn. Werte warmte-techn. waarden heating techn. value les propriétés thermiques			nach DIN EN 14501:2021					NVC HLE		Öko-Tex			VDS		
rennes	688.02	70	41	51	40	9	0	0	1	3	1	•	•	•			•		•
	688.19	74	43	44	37	19	0	2	0	3	1	•	•	•			•		•
	688.74	74	44	43	43	14	0	0	2	3	1	•	•	•			•		•
corelli	823.00	73	43	45	50	5	0	0	3	2	1	•	•	•	α=0.45		•		
	823.03	80	47	30	35	35	0	0	3	2	1	•	•	•	α=0.45		•		
	823.19	80	47	30	35	35	0	0	3	2	1	•	•	•	α=0.45		•		
	823.37	80	47	30	35	35	0	0	3	2	1	•	•	•	α=0.45		•		
	823.78	80	47	30	35	35	0	0	3	2	1	•	•	•	α=0.45		•		
topas	831.01	69	41	45	50	5	0	0	4	4	1	•	•	•			•		

DE

* Laut DIN errechnet

Die in der Tabelle angegebenen Werte sind ca.-Werte. Fordern Sie gegebenenfalls weitere Informationen an.

Änderungen vorbehalten – Stand: 04/2026

NL

* Berekening volgens DIN

De in de tabel aangegeven waarden zijn richtwaarden.
Op aanvraag is meer informatie verkrijgbaar.

Wijzigingen voorbehouden – Stand: 04/2026

EN

* Calculated according to DIN

The values given in the table are approximate values. Request further information if required.
Subject to modifications – Edition: 04/2026

FR


* Calculé selon DIN


Les valeurs indiqués au tableau sont des valeurs approximatives. Le cas échéant, veuillez demander des informations supplémentaires.


Sous réserves de modifications – Edition: 04/2026


Flächenvorhänge | Paneelgordijnen | Panel blinds | Parois japonaises

 **Preisgruppe**
 Prijsgroep
 Price group
 Groupe de prix


 **Nutzbreite (mm)**
 Rolbreedte (mm)
 Working width (mm)
 Largeur utile (mm)


 **Stoffgewicht (g/m²)**
 Stofgewicht (g/m²)
 Weight of fabric (g/m²)
 Poids de tissu (g/m²)

 **Lichtechtheit**
 Lichtechtheid
 Light fastness
 Résistance à la lumière


 **schwer entflammbar nach:**
 vlamvertragend volgens:
 flame-retardant according to:
 difficilement inflammable selon:
B1 DIN 4102-1
M1 NFP 92 507


 **transparent lichtdurchlässig, klare Durchsicht**
 transparant lichtdoorlatend, vrije doorzicht
 transparent translucent, clear look through
 translucide translucide, vue à travers claire


 **halbtransparent lichtdurchlässig, geringe Durchsicht**
 half transparant lichtdoorlatend, gering doorzicht
 semi-transparent translucent, slight look through
 semi-translucide translucide, peu de regard à travers


 **nicht transparent / Dimout, wenig lichtdurchlässig, keine Durchsicht**
 niet transparant / Dimout, enig lichtdoorlatend, geen doorzicht
 not transparent / Dim-out, slightly translucent, no look through
 non-translucide / Dimout, peu translucide, pas de vue à travers

 **Reflektion %**
 Reflectie %
 Reflection %
 Réflexion %

 **Transmission %**
 Transmissie %
 Transmission %
 Transmission %


 **Absorbtion %**
 Absorbtie %
 Absorption %
 Absorption %


 **Bildschirmarbeitsplatzzeignung**
 Geschickt voor beeldschermwerkplekken
 Suitable for workstations
 Possible pour des postes de travail sur écran
S 0-5% 75.000-100.000 Lux
W/O 2-6% max. 60.000 Lux
N 7-20% max. 20.000 Lux


 **Öffnungsfaktor**
 Openingsfactor
 Openness factor
 Coefficient d'ouverture


 **FC-Wert**
 FC-waarde
 FC value
 Valeur FC

 **g-total**
 g-waarde
 g-value
 valeur g

 **Blendschutzklasse**
 Verblindingsklasse
 Glare protection classification
 Classification de protection anti-éblouissement


 **Sichtschutzklasse**
 Privacyklasse
 View protection classification
 Classification de protection visuelle


 **Sichtkontakt nach außen (Durchsicht)**
 Visueel zicht naar buiten (transparantie)
 View from the inside to the outside (Visibility)
 Vue de l'intérieur vers l'extérieur (Visibilité)


 **Tageslichtnutzung**
 Daglichtgebruik
 Daylight usage
 Utilisation de la lumière du jour


 **thermische Komfortklasse**
 thermische comfortklasse
 thermic comfort classification
 classification confort thermique

 **PVC-/Halogenfrei**
 PVC-/haloogenvrij
 PVC-/halogen-free
 exempt de PVC/d'halogène


 **feuchtraumgeeignet**
 geschikt voor vochtige ruimtes
 suitable for wet rooms
 possible pour locaux humides


 **Öko-Tex Standard 100**

 **Schallschutz nach ISO 354**
 Geluidsabsorberend volgens ISO 354
 Sound insulation according to ISO 354
 Isolation phonique ISO 354

 **Greenguard/
 Indoor Air Quality certified**

 **Reinigung durch VDS-Betrieb**
 Reiniging door VDS erkend bedrijf
 Cleaning by VDS companies
 Nettoyage chez des entreprises VDS

 **trocken abbürstbar**
 droog afborstelbaar
 brush dryly
 lavable à sec

 **feucht abwischbar**
 vochtig afwisbaar
 wipe with moist rag
 nettoyage avec chiffon humide

 **Handwäsche**
 Handwas
 Handwash
 Laver à la main



Materialzusammensetzung

Materiaal
Material composition
Composition du matériau

PES Polyester

PES/CV Polyester/Viskose
Polyester/Viscose
Polyester/Viscose
Polyester/Viscose

PES/LI Polyester/Leinen
Polyester/Linnen
Polyester/Linen
Polyester/Lin

PES recyc. recyceltes PES
gerecycled PES
recycled PES
PES recyclé

T-CS Trevira CS

PES/CO/AC Polyester/Baumwolle/Acryl
Polyester/Katoen/Acryl
Polyester/Cotton/Acrylic
Polyester/Coton/Acrylique



Rückseite

Rugzijde stof
Rear side of the fabric
Verso du tissu

W. Weiß

wit
white
blanc

C farblich angepasst

aangepast op kleur
colour matched
assorti au coloris



Flächenvorhänge – Textile Hinweise, Stoffübersicht

Änderungen, die der technischen Verbesserung dienen, sind vorbehalten. Der vorliegende Katalog ist urheberrechtlich geschützt. Geringe Farbabweichungen der Abbildungen sind möglich und berechtigen nicht zur Reklamation. Nachdrucke, auch auszugsweise, sind nur mit vorheriger Genehmigung durch erfal GmbH & Co. KG gestattet. Druck- und Satzfehler sowie Irrtümer bleiben vorbehalten.
Stand April 2026

Paneelgordijnen – Textielinformatie, Stoffenoverzicht

Onder voorbehoud van technische wijzigingen. Deze catalogus is auteursrechtelijk beschermd. Nadruk, vermenigvuldiging in welke vorm dan ook, ook gedeeltelijk, is alleen toegestaan met voorafgaande toestemming van erfal GmbH & Co. KG. Druk- en zetfouten, vergissingen evenals omissies blijven voorbehouden.
Stand April 2026

Panel blinds – Textile Information, Overview of fabrics

Changes, which serve for technical improvements, are reserved. This catalogue is protected by copyright. Slight differences in colour and structure cannot be excluded and do not justify complaints. Reproduction, including excerpts, is subject to the previous permission by erfal GmbH & Co. KG. Errors, printing and typesetting errors are excepted.
Edition of April 2026

Parois japonaises – Descriptifs textiles, Aperçu des tissus

Les modifications visant à des améliorations techniques sont réservées. Le présent catalogue est protégé par des droits d'auteur. La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation préalable de erfal GmbH & Co. KG. Sous réserve de fautes rédactionnelles ou d'erreurs typographiques.
Version : Avril 2026

erfal GmbH & Co. KG
www.erfal.de

Räume neu erleben – www.erfal.de

